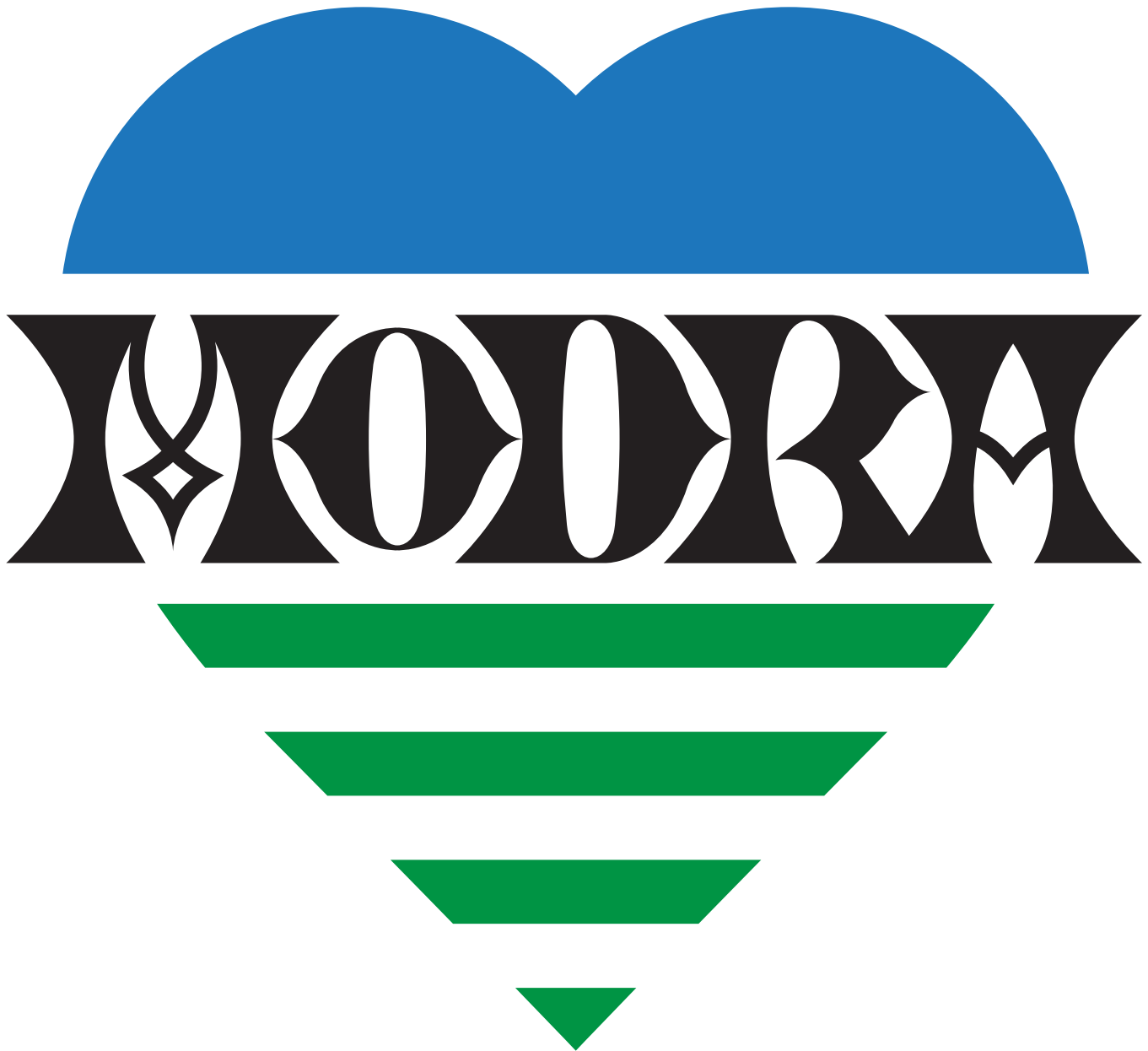


pUNK Films Presents



PRESS KIT - SLOVAK

www.modrathemovie.com

Kanada, 2010

Anglicky, 80 min

HD, vo farbe, Dolby Digital

www.punkfilms.ca

pUNK Films Inc. Kontakt: Ingrid Veninger

49 Pears Avenue, Toronto, Ontario M5R 1S9

tel. 011-1-416-737-9939 punkfilms@gmail.com

pUNK films uvádza

MODRA

film Ingrid Veningerovej

Citát: (9 slov)

Niekedy musíš opustiť domov, aby si zistil odkiaľ pochádzaš.

Heslový obsah: (25 slov)

MODRA – film rozpráva príbeh dvoch sedemnásťročných tínedžerov, ktorí sú vlete na týždennom výlete na Slovensku, snažia sa pochopiť jeden druhého a pritom spoznávajú samých seba.

Stručný obsah: (132 slov)

Lina má 17 rokov a žije v Toronte so svojou mamou. Na jeden týždeň cez letné prázdniny plánuje navštíviť svoju početnú rodinu v Modre, malom meste na Slovensku. Keď Linu tesne pred cestou opustí jej chlapec, pozve si na výlet namiesto neho Leka, milého spolužiaka zo školy.

Len čo sa Leco a Lina v Modre trochu udomácnia, veľmi skoro prídu na to, že nemajú veľa spoločného. To situáciu komplikuje. Linina rodina si myslí, že tvoria pár a oni sú, ďaleko od domova, vystavení vzájomnej konfrontácii, čo vedie k výbuchu potlačovanej túžby a zmätenosti.

Vo filme MODRA sa v hlavných úlohách predstavia nováčikovia Hallie Switzer a Alexander Gammal. Modra je cesta do hlbín citového chaosu dvoch tínedžerov. Je to obdobie, keď dospelosť je ešte ďaleko ale detstvo sa zdá byť už nenávratne preč.

Režisárska výpoveď Ingrid Veningerovej

Narodila som sa v Bratislave a na Slovensko som sa prvýkrát vrátila, keď som mala 17 rokov. Bola som jedináčik a preto si veľmi intenzívne pamätám dojmy, ktoré vo mne vyvolala moja početná rodina pri mojej prvej návšteve - ten pocit spolupatričnosti, ich kultúrne korene a identita - ich životy, ktoré ma fascinovali a zároveň mi boli cudzie. Slovensko som vnímala až naivne malebne, ako rozprávku. Mala som len hmlisté vedomosti o tom, ako 21. augusta 1968

moji rodičia opustili bývalé Československo, keď do krajiny vtrhli sovietske tanky. Môj otec bol za komunistického režimu politickým väzeňom, tak museli utiecť rýchlo, inak by riskovali, že ho znovu uväznia. Prišli do Kanady, začali si budovať nový život a viac než 22 rokov nemali takmer žiadny kontakt so svojimi rodičmi alebo súrodencami zo strachu, aby komunisti rodinu neprenasledovali. Spomínaní súrodenci, ktorí hrajú vo filme MODRA, Imi (hudobník) a Janko (majiteľ ranča), sú mamini bratia. Vyrastala som bez toho, aby som poznala svojich slovenských príbuzných "tam doma". Práve môj výlet naspäť domov, keď som mala 17, spustil akúsi emocionálnu lavínu, pretože som si začala klásť otázky o svojom živote a o volbe mojich rodičov.

Film MODRA som natočila s cieľom zachytiť ten prchavý moment života, kedy už nie sme deťmi, ale ešte nie sme ani úplne dospelí. Chcela som, aby film, v ozvláštnenom kontexte prvého výletu ďaleko od domova, podporil divákov v zápase sebapoznania, v procese hľadania súladu so samým sebou i s inou osobou.

Pri písaní scenára som nachádzala inšpiráciu v dielach Johna Cassavetes, najmä v jeho MINNIE AND MOSKOWITZ, Woodyho Allena a Wenera Herzoga. Občas bola hranica medzi realitou a fikciou nepatrná - išlo o akúsi dokumentárnu fikciu. Napríklad, "chémia" medzi Hallie a Alexandrom mimo filmovania sa premietala do scén Liny a Leca, zmenila aj záverečné scény filmu. Improvizovali sme veľmi málo, ale keď som po nociach pozerala, čo sa natočilo, reagovala som na to a scény som prepisovala. S uvážením som komponovala do scén aj počasie, obmedzenia v lokáciách, jazykové odlišnosti, hercov - nováčikov a citlivú rodinnú dynamiku. Celý proces bol veľmi intenzívny a radostný.

S filmom MODRA som chcela dosiahnuť, aby poznané i nepoznané pri tvorbe filmu odrážalo všetky napätia a túžby nevyhnutné pre životnú skúsenosť 17-ročných, keď pokojné a jasné chvíle sú neoddeliteľné od momentov chaosu a zmätenosti. Mojm cieľom bolo nielen predstaviť krehkosť a rozpoltenosť citového života 17-ročných dospelému publiku. Chcela som tiež, aby film vyznel úprimne a dôveryhodne aj pre mladého diváka.

Dúfam, že počas úzkej spolupráce v procese nakrúcania filmu MODRA sa mi podarilo vnieť do každodenného života hercov aj štábu niečo pozitívne. Veľmi často sa totiž pri filmovaní deje pravý opak a reálny život je vyčerpávajúci. Práca na filme MODRA ešte viac prehĺbila môj vzťah s dcérou a rodičmi a obnovila kontakty s mojimi početnými slovenskými príbuznými. V konečnom dôsledku verím, že tento film ponúka určitú autentičnosť poznania, ktorá vychádza zo spoločného skúmania toho, na čom záleží najviac - vzťahov v našich rodinách, chápania seba samých medzi ľuďmi, ktorých máme radi.

Interview s Hallie Switzer (Lina)

1) Čo Vás viedlo k tomu, že ste súhlasili s úlohou v tomto filme?

Keď mi mama prvýkrát hovorila o svojom nápade robiť film na Slovensku a so mnou v hlavnej úlohe, moja reakcia bola: "Neviem, či je to až taký dobrý nápad." Predtým som nikdy vo filme nehrala a nebola som si istá, či mu dodám ten správny "drajv". Ale neskôr moju nervozitu premožla zvedavosť a to, že budem robiť niečo nové a vzrušujúce.

2) Aké to bolo pre Vás pracovať so svojou mamou, Ingrid?

Nebolo to vždy ľahké. Predstavte si, že vám robí režiséra vlastná mama. Na jednej strane jej dôverujem a ona ma dobre pozná, ale na druhej strane to bolo ťažké. Tak, napríklad, jeden deň som sa cítila naozaj zle, mala som kĺče v žalúdku, a čakala som, že mi mama prejaví súcit a bude ma utešovať, ale ona nemala čas na moje ťažkosti.

Môj otec bol tiež pri filmovaní. Nahrával všetok zvuk. Najprv som si nevedela predstaviť, ako budem hrať s obidvomi rodičmi "v päťach" celý ten čas. Napokon sa ukázalo, že je dobré mať tatka na "pláci". Vždy, keď sme dotočili, bolo s kým ísť si zaplávať alebo sa len tak potúlať.

Ohromné plus bolo, že som mohla tráviť čas aj spoznávaním svojej rozvetvenej rodiny. Mama, tato a ja sme boli ubytovaní v dome mojej tety Marty. Bola aj našou šéfkuchárkou a každý deň pripravovala tradičné slovenské obedy a večere pre celý štáb a hercov. Rada som ju spoznala. Prezerali sme si spolu staré rodinné albumy. Nehovorila po anglicky, ale vytvorili sme si náš vlastný jazyk. Moja ďalšia teta, Elenka, učí angličtinu vo svojom rodinnom dome, učí tam už 20 rokov. A moji ujovia (sú to bratia mojej babičky, ale volám ich "ujovia"): môj ujo Janko vlastní ranč a miluje kone a môj ujo Imi spieva na konci filmu so svojou hudobnou skupinou, Bukasový Masív. Imi je ako slovenský Neil Young. Jeho skupina je veľmi známa. Boli sme na jednom jeho koncerte a bolo úplne plno! Ľudia poznali slová všetkých piesní. Mama niečo nakrúcala na jednom z jeho vystúpení ale napokon nemohla pre to nájsť vo filme miesto.

3) Keby ste ten film mohli robiť odznovu, bolo by niečo, čo by ste robili úplne inak?

Myslím, že by som sa snažila byť viac uvoľnená a viac by som si to užívala.

Moja mama napísala niekoľko verzií scenára predtým, než sa stretla s Alexandrom Gammalom a začala uvažovať o jeho obsadení do hlavnej úlohy. Po stretnutí začala scenár opäť prepisovať. Skúšali sme v Toronte takmer každý víkend asi tak tri mesiace. Znovu a znovu sme čítali scenár, mama pracovala na scénach s nami a rôzne veci sme spolu rozoberali. Keď mala mama hotovú ďalšiu verziu, opäť sme sa stretli a nastali veľké zmeny. Scenár prešiel mnohými peripetiami, kým sme prišli na Slovensko. Bolo to čosi úžasné, pretože sme boli tak trochu svedkami procesu tvorivého písania .

HALLIE SWITZER INTERVIEW Con't

A potom, počas nakrúcania, sa scenár opäť menil! Myslela som si, že o svojej postave viem všetko, ale pri nakrúcaní som často mala pocit, že neviem nič. Nevedela som, čo si mám naplánovať alebo pripraviť a pamätám si, že som sa cítila úplne mimo. Raz som aj plakala. Spomínam si, ako mama so mnou hovorila a nadšene ma presviedčala, že ten najlepší výkon ešte len príde. Naháňalo mi to hrôzu.

Takže, keby som si to mala všetko znovu zopakovať, mala by som zo všetkého viac zábavy, viac by som si tú skúsenosť užívala a menej by som sa trápila.

4) Čo bolo pre Vás pri filmovaní najnáročnejšie?

Najnáročnejšie bolo udržať si flexibilitu. Niekedy bolo ťažké nedržať sa pôvodnej verzie a nevytočiť sa, keď sa veci menili.

Raz sa mi zdalo, že mama situáciu zhoršuje. Mala nejaký nový nápad, ale ja som nechápala, o čo jej ide. Keď sa mi to snažila vysvetliť, stále mi to nedochádzalo a nechcela som, aby niečo menila. Tak som sa stále zmietala medzi istotou a neistotou a bolo to nepríjemné, lebo väčšinou sa cítim celkom sebaisto.

Navyše, bolo veľmi horko. Slnko na nás z hora priam pieklo. A hoci som mala na sebe hrubú vrstvu opaľovacieho krému, mala som pocit, že mi zhorí tvár.

Okrem samotného hrania a pamätania si textu tam bolo toľko technických vecí, ktoré si bolo treba zafixovať... kedy kráčať a kedy zastať, kedy hovoriť nahlas, ale aby to vyznelo prirodzene, kedy si odhrnúť vlasy z čela... Naozaj si po tomto filme veľmi vážim prácu hercov.

5) Čo si z tejto skúsenosti odnášate?

Možno to bude znieť čudne, ale voči mojej mame cítim iný rešpekt. Teraz skutočne chápem, čo robí. Rozumiem, čo to znamená robiť film. Je to náročné.

Zažili sme spolu niečo úžasné. A film je na svete. Veľa som sa naučila o spolupráci režiséra a kameramana a o procese strihania. Sledovala som mamu, ako veci vysvetľuje a usmerňuje ľudí, ktorí nikdy predtým nehrali. Veľakrát to robila po slovensky a muselo to byť pre ňu ťažké - hovorí po slovensky, ale nie veľmi dobre, lebo z Československa odišla, keď mala 2 roky.

Myslím, že som to hranie vo filme zdieľala spolu s Alexandrom a bude zaujímavé sledovať, kde sa Alexander nakoniec v živote uplatní. Hrala som aj so svojimi skutočnými bratrancami, tetami, ujami a so sestrou môjho pradedka, tetou Jozefou, ktorá má 96 rokov. Toto všetko v našom filme žije. Je to čosi, čo budem môcť ukázať svojim deťom a bude to pre nich niečo znamenať.

Interview s Alexandrom Gammalom (Leco)

1) Ako ste sa stali súčasťou filmu MODRA?

Na túto tému, o hraní vo filme, som hovoril s našou rodinnou priateľkou, Alexandrou Rockingham. Keď som bol mladší, robil som niekoľko televíznych reklám a vždy som hral v školských divadelných vystúpeniach, ale vždy som túžil po seriózných úlohách. Alex vravela, že mi skúsi vybaviť stretnutie s jednou zo svojich dobrých priateľiek od filmu, s Ingrid Veninger. Hlavne som chcel vedieť, ako si nájsť agenta.

Po niekoľkých týždňoch som sa stretol s Ingrid v Toronte a za ďalších pár týždňov mi volala, že pracuje na scenári a chcela by ma do konkurzu. Najprv som si pripravil dva monológy a ona si ma nakrúcala. Potom mala so mnou dlhý rozhovor o tom, prečo chcem hrať, o filmoch, ktoré mám rád, o športe, mojej rodine a mojich túžbach.

Potom som s Hallie robil kamerové skúšky. Ingrid priviedla profesionálneho kameramana a chcela vidieť, či ladíme. Sedeli sme v parku, Hallie spievala a Ingrid chcela, aby som tiež zaspieval. Robili sme aj Meisnerove cvičenia hrania. Nikdy predtým som o Meisnerovi nepočul, ale Ingrid chcela, aby som si niektoré jeho knihy prečítal a aby som si pozrel určité filmy. Robili sme tiež cvičenie, ktoré sa volá "opakovanie". Myslím, že sa mi darilo, pretože mi ponúkla úlohu.

2) Aké to bolo, pracovať s Ingrid?

Keď vezmem do úvahy, že som nikdy predtým vo filme nehral, prácu s Ingrid je ťažké s niečím porovnať. Sústreďuje sa najmä na citový svet postavy. Hneď som z Ingridinej reakcie vytušil, ako som zahral. Buď sa smiala, tleskala a radovala alebo bola zamračená a koncentrovaná. Nepokračovala by niečím ďalším, pokiaľ by nebola spokojná s tým predošlým.

Zaujímavé na tom všetkom bolo, že s takým malým obsadením a štábom práca ešte pokračovala na ceste domov a pri jedle. My sme s kameramanom a strihačom bývali v penzióne na hlavnej ulici. Mathieu (kúzelník) býval jeden týždeň s nami. Takže strihanie prebiehalo nepretržite. Ingrid sa s nami stretávala každý večer. Občas sme v noci nacvičovali aj nové scény. Všetko bolo veľmi blízko. Mali sme k dispozícii bicykle a nič nebolo ďalej než na 5 minút cesty. Mali sme celú dobu celodennú domácu stravu u tety Marty, takže sme boli takmer stále spolu, čo bola aj výhoda aj nevýhoda.

Prvýkrát som bol niekde bez rodičov a niekedy by som bol privítal viac voľného času. Jeden voľný deň som strávil vo Viedni, druhý v Bratislave. Ale Ingrid stále pracovala. Dokázala prekonávať všetky prekážky, čo sa týkali počasia i uzavretých priestorov. Raz sme museli z jedného miesta odísť, lebo zatvárali, tak vymyslela úplne novú scénu - je to tá nočná scéna s kúzelníkom, keď ho Lina zbadá sedieť na lavičke. Pôvodne to bola úplne iná scéna v kaviarni. Ingrid bola vždy vytrvalá a plná energie. Nechápem, ako dokázala súčasne písať, režírovať, produkovať, vytvárať scény, zháňať rekvizity, garderóbu, starať sa o make-up, miesta nakrúcania, transport, plánovanie a organizovanie každého dňa nakrúcania. Ale všetko to zvládla.

3) Čo sa Vám na hraní páči?

Mám rád seba samého v inom svete, bezohľadu na to, aký blízky je k tomu môjmu alebo, či mu je úplne vzdialený. Niekedy to robievam počas normálneho dňa, hop, a snívam s otvorenými očami. Ale pri hraní vo filme vydávam zo seba všetko, čo viem a cítim - všetko, čo som zažil, alebo si predstavoval.

Vo filme MODRA som, takpovediac, Leca umelecky ovládal, lebo Ingrid bola otvorená voči mojim nápadom, čo by moja postava mala robiť. Niekedy hovorievala: Prekvap ma." Ako v momente, keď som Linu preskočil. Len som to skúsil a Ingrid sa to zapáčilo. Tak sa to stalo súčasťou scény a ona vymyslela nový dialóg, ktorý sme tam zakomponovali.

4) Máte 17 rokov. Čo zamestnáva vašu myseľ po tieto dni?

To, na čo myslím sa pravdepodobne nelíši od toho, na čo myslia ostatní 17-roční. Myslím na lásku, vojnu, nenávisť, ktorým smerom sa bude uberať môj život, akú kariéru chcem robiť, kde chcem žiť, aká bude moja rodina (ak nájdem spriaznenú dušu), smrť, ako vyzerá moje telo, peniaze, spoločenský život, chyby minulosti, ťažké rozhodnutia, očakávania zo strany mojej rodiny.

5) Čo bolo pre Vás pri filmovaní najnáročnejšie?

Je ťažké vybrať najnáročnejšiu časť nakrúcania, ale pamätám si problémy, ktorým bolo treba čeliť a prekonať ich.

Veľmi ťažké bolo pre mňa vstať v jednom týždni dvakrát o 3.00 ráno na nakrúcanie východu slnka. Ale nebolo to až také emotívne, ako keď som opúšťal svoju rodinu a prišiel som na neznáme miesto, kde hovorili neznámym jazykom. Hallie mala okolo seba celú rodinu, ale ja som sa často cítil sám a túžil som po domove. Snažil som sa to využiť pre svoju postavu, pretože podobne sa cíti Leco vo filme, ale aj tak to bolo ťažké.

Niekedy po filmovaní som mal chuť vyraziť si s mladými ľuďmi môjho veku, ale Ingrid bola za mňa zodpovedná a nechcela, aby som zostával dlho do noci vonku a okrem toho ma ráno potrebovala oddýchnutého na ďalšie filmovanie, takže rozvrh dňa bol dosť prísny. Určite sa chcem do Európy vrátiť. Nakrúcanie tohoto filmu prebudilo vo mne túžbu cestovať, vidieť viac z tohto sveta a stretnúť rôznych ľudí.

Životopisy

Ingrid Veninger - Scenáristka/Producentka/Režisérka

Ingrid Veninger - sa narodila v Bratislave, v bývalom Československu, a vyrastala v Kanade. Ingrid vyhrala veľa cien ako producentka/režisérka/scenáristka/herečka a získala veľa ocenení. Vysokoškolské štúdium ukončila na filmovej fakulte CFC v roku 2000 a natočila krátky film Trisestry na mesačnom jazere/Three Sisters on Moon Lake (TIFF '01, Sundance). V roku 2003 založila spoločnosť pUNK FILMS s manifestom "nič nie je nemožné", natočila 6 krátkych filmov (Projekt zajko/Bunny Project, Biele svetlo/White Light, Uriah, Mama, Hotel Vladivostok, Akcia/Action) a produkovala s účasťou na scenári 3 celovečerné filmy (Predavač končatín/The Limb Salesman, Sesrička.Zápasník.Chlapec/Nurse.Fighter.Boy, Jedináčik/Only). Jej prvý celovečerný film, v ktorom sa predstavuje ako režisérka/scenáristka/producentka, MODRA, bol natočený na Slovensku s 3-členným štábom a 20-timi hercami. V koprodukcii chystá Koniec času/End of Time Petra Mettlera a pracuje na filme Denník Lauriného dvojčaťa/The Diary of Laura's Twin, založenom na bestselleri od Kathy Kacer.

Ian Anderson - Kameraman

Ian Anderson začínal svoju kariéru ako asistent kamery v Toronte, keď ukončil Sheridan College's Media Arts program v roku 2000. Od roku 2005 pracoval ako kameraman na mnohých dramatických a komerčných projektoch, od RBC a MTV spotov po na cenu WGC nominovaný pilotný film Môj parťák satan/My Pal Satan a krátky film Recepcia/The Reception Phillipa Riccio, v ktorom hrá Nicolas Campbell. V roku 2008 Ian nakrúcal kritikmi ocenený celovečerný film Jedináčik/Only, ktorý spolu režírovali Ingrid Veninger a Simon Reynolds. MODRA je jeho druhý celovečerný film a Slovensko 21. krajina, ktorú navštívil.

John Switzer – Zvukár

John Switzer vydal viac než 50 albumov a na mnohých ďalších participoval ako hudobník alebo dramaturg. Získal zlaté albumy (The Waltons, Jane Siberry) a mnohé ocenenia a nominácie. Pracoval aj vo filmovom priemysle ako hudobný poradca a hudobný režisér pre Patriciu Rozema a jej filmy Biela izba/White Room a Počul som spievať morské panny/I've Heard the Mermaids Singing.Produkoval tiež hudbu k muzikálu o AIDS, Nulová trpezlivosť/Zero Patience kanadského filmára Johna Greysona. Popri filmových a hudobných projektoch pracuje ako koordinátor Programu nezávislej hudobnej produkcie na Seneca College.

Aren Hansen – Strihač

Aren Hansen je strihač a filmár žijúci v Toronte, Ontáριο. Za posledných 10 rokov jeho práca vykazuje širokú škálu od dramatických celovečerných filmov (Jedináčik/Only), cez krátke dokumentárne filmy (Biele dodávky/White Vans), komediálne príbehy (Horúca škatuľa/Hot Box), až po jednu homosexuálnu papučovú bábkovú operu (Perfektne sa hodí/The Perfect Match). Aren vyrastal vo Vancouveri a trávil väčšinu svojho času tým, že robil hudbu a filmy. Do Toronta sa presťahoval v roku 2006 a zapísal sa do Kanadského filmového centra na pokročilý strihovú kurz pre školiteľov. Miluje Toronto.

John Welsman – Skladateľ

John Welsman bol za svoju prácu dvanásťkrát nominovaný na cenu Gemini a získal ju v rokoch 1990, 1992, 1995 a 1996. Spomeňme cenu za Najlepšiu originálnu hudbu k seriálu - k filmu Cesta do Avonlea/Road to Avonlea, alebo cenu za Najlepšiu originálnu hudbu k programu alebo mini-seriálu - k filmu Zvonár/The Bellringer. Bol tiež nominovaný na Cherie Camp, cenu Genie 2010 za Najlepšiu originálnu pieseň - k filmu Sestrička. Zápasník. Chlapec/ **Nurse. Fighter. Boy**, za pieseň Ó láska/Oh Love.

MODRA titulky

Titulky na začiatku filmu

MODRA

v hlavných úlohách Hallie Switzer a Alexandra Gammal

kamera Ian Anderson

zvuk John Switzer

strih Aren Hansen

hudba John Welsman

scenár, produkcia a režia Ingrid Veninger

Titulky na konci filmu

Vyrobené za podpory Telefilm Canada

scenár, produkcia a režia Ingrid Veninger

pre moju rodinu

Hrali (podľa poradia)

Lina... Hallie Switzer

Tyler... Hugh Mater

Leco... Alexander Gammal

Bratranec Cirko... Cyril Dugovič

Teta Elenka... Elena Dugovičová

Teta Marta... Marta Dugovičová

Bratranec Branko... Branislav Dugovič

Eva... Eva Mikytová

Katka... Katka Pavlíková

Ujo Janko... Ján Dugovič

Jazdec na koni... Lukáš Písecký

Kúzelník... Mathieu Chesneau

Kúzelníkov priateľ... Imrich Haluza

Jožko... Jozef Mikyta

Zuzka... Zuzana Mikytová

Zuzkin snúbenec... David Pesenti

Danko... Daniel Horák

Prateta Jozefa... Jozefa Ochabová

Viliam... Viliam Mikyta

Bratranec Martin... Martin Dugovič

Mark... Marek Holec

Šachový priateľ... Michal Hlubovič

Laura... Laura Sláviková

Veronika... Veronika Golierová

Syn tety Jozefy... Stanislav Dugovič

Valentín... Valentín Mikyta

Ujo Imi... Imrich Dugovič

Bratranec Samko... Samuel Imrich Dugovič

Hudobná skupina Bukasový Masív

Imrich Dugovič

Pavol Čaputa

Miroslav Malinovský

Pavol Moravčík

Branislav Dugovič

Titulky Con't

Teta Elenka Študentský

Radomir Fiala
Diana Ferancova
Michal Gluač
Filip Jelemensky
Patrik Gašparik
Martin Čulak
Adriana Kolekova
Zuzana Satkova

Pizza Ham

Stanislava Sandtnerova
Alena Melajova
Mato Kadlec

Teta Marta Folklore

Peter Lenner
Vlasta Bartošova
Natalia Konigova
Bozena Hornáčkova
Helena Bartalossova
Dana Slabonova
Jana Ruzekova
Maria Ruzekova
Jozef Klučík
Anna Horvathova
Elena Lennerova
Jan Benka
Olga Falatova

Mier Bar

Jarmila Kernačova
Stanislav Kernač
Silvia Kolarikova
Michal Myslik
Viktor Gavornik
Martin Šimonovič
Gabriel Konig and Monika Juranova

dramaturgia Alexandra Rockingham a Aren Hansen

kamera Ian Anderson

zvuk John Switzer

šéfkuchár Marta Dugovičová

asistent produkcie Elena Dugovičová

doprava Cyril Dugovič

asistent lokácie Martin Dugovič

Titulky Con't

asistent Alexander Gammal
scéna Helen Veninger
kostýmy Hallie Switzer
make-up Ginger Martini

strih Aren Hansen
asistent strihu Paulette Sinclair
koloristi Ryan Ruskay a Mila Patriki
zvukový dizajn Jakob Thiesen
dialógy Steven Blair
skladateľ John Welsman
mixáž zvuku Eric Apps a Jason Perreira
titulky Oliver Meurer
poistenie Judi Heron, Unioville Insurance
právne poradenstvo Eric Birnberg, Lewis Birnberg Hanet, LLP

Ďakujeme Independent Film

PS Production Services
Sim Video
Trew Audio
Fearless Films
Kitchen Sync
Deluxe

hudobný mix Brian Nevis
violončelo Winona Zelenka
gitary,drumblä, piano, bicie John Welsman

Abšťák blues
Hral Bukasový Masív
Text a hudba Imrich Dugovič, vydal Bukasový Masív c 1998

Vóna pečenej klobásky
hral Bukasový Masív
text a hudba Imrich Dugovič, vydal Bukasový Masív c 2000

Nezvolil sem si ten správny úhel
hral Bukasový Masív
text a hudba Imrich Dugovič, vydal Bukasový Masív c 1995

Pieseň pre tetu Jozefu
spievala Hallie Switzer, hral Branislav Dugovič
text a hudba Hallie Switzer c 2009

Pieseň uja Janka
hral a spieval Ján Dugovič
folklór - slovenské ľudové piesne

Otvárajte bránu
Ešte vínko nevykyslo
Prečo si mi Miško emigroval
hral Bukasový Masív
text a hudba Imrich Dugovič, vydal Bukasový Masív c 1989

Pod starú čerešnu
hral Bukasový Masív
text a hudba Imrich Dugovič, vydal Bukasový Masív c 1998

Samojed
hral Bukasový Masív
text a hudba Imrich Dugovič, vydal Bukasový Masív c 2005
www.bukasovymasiv.com

Bujon
hrali Midi Lidi
hudba Petr Marek, Markéta Lisá, Prokop Holoubek
text Petr Marek, vydalo Xproduction c 2007
www.midilidi.cz

ďalší zdroj hudby
s láskavým dovolením od Audio Network

www.modrathemovie.com

© 2010 pUNK Films Inc.

